

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE  
**CERTIFICATE OF CORRECTION**

PATENT NO. : 7,003,444 B2  
APPLICATION NO. : 09/904232  
DATED : February 21, 2006  
INVENTOR(S) : David Neal Weise

Page 1 of 2

It is certified that error appears in the above-identified patent and that said Letters Patent is hereby corrected as shown below:

In column 3, line 29, delete “symbolc” and insert -- symbolC --, therefor.

In column 11, line(s) 38–48, delete “The statistical goodness measure (SGM) of the exemplary parser uses a generative grammar approach. In a generative grammar approach, each sentence has a top-down derivation consisting of a sequence of rule applications (i.e., transitions). The probability of the parse tree is the product of the probabilities of all the nodes. The probability for a given node is the probability that from the node one would take a specific transition, given the syntactic features. The SGM of the exemplary parser may be calculated using either of the following equivalent formulas.” and insert -- The statistical goodness measure (SGM) of the exemplary parser uses a generative grammar approach. In a generative grammar approach, each sentence has a top-down derivation consisting of a sequence of rule applications (i.e., transitions). The probability of the parse tree is the product of the probabilities of all the nodes. The probability for a given node is the probability that from the node one would take a specific transition, given the syntactic features. The SGM of the exemplary parser may be calculated using either of the following equivalent formulas: -- on line 39 as a new paragraph.

In column 13, line 29, delete “VPwNPr1” and insert -- VPwNPr1 --, therefor.

In column 14, line 34, delete “VPwNP1” and insert -- VPwNPI --, therefor.

In column 17, line 10, after “hw(n<sub>x</sub>)” insert -- . --.

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE  
**CERTIFICATE OF CORRECTION**

PATENT NO. : 7,003,444 B2  
APPLICATION NO. : 09/904232  
DATED : February 21, 2006  
INVENTOR(S) : David Neal Weise

Page 2 of 2

It is certified that error appears in the above-identified patent and that said Letters Patent is hereby corrected as shown below:

In column 19, line(s) 6-10, delete

*Count(trn(nx) & hw(nx) &  
pl(nx) & sh(nx) & segtype(nx))  
= Count(hw(nx) & pl(nx) &  
" sh(nx) & segtype(nx))*

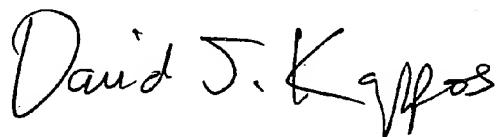
and insert

*Count (trn(nx) & hw(nx) & pl(nx) & sh(nx)  
& segtype(nx))  
= Count (hw(nx) & pl(nx) & sh(nx) &  
-- segtype(nx))*

therefor (closing parenthesis in numerator).

Signed and Sealed this

Twenty-ninth Day of September, 2009



David J. Kappos  
Director of the United States Patent and Trademark Office